

Chúa Nhật, 30-11-2025. Năm A
Sunday, November-30-2025. Year A
Tuần 1 Mùa Vọng

Mt 24, 37-44 Matthew 24:37-44
Con Người sẽ đến (Mt 24,44)

Welcome to Advent! It's a season filled with anticipation as we prepare to celebrate Jesus' birth at Christmas. It's also a season of waiting and hoping for his return at the end of time. That makes Advent a time both of certainty and uncertainty. It's a time of certainty because we know for sure that Jesus came into our world over two thousand years ago. But it's a time of uncertainty because we don't know when he will return. As Jesus himself told us, "You do not know on which day your Lord will come" (Matthew 24:42).

But even in the midst of this uncertainty, there is one definitive fact that we can rely on right here and right now: we may not know when Jesus will come again, but we do know that "the Son of Man will come" (Matthew 24:44). He can come into our hearts each and every day. He can come and show us his love and care for us. He can heal us. He can give us new insights as we prayerfully read his word. He can bring peace amid our anxiety. And he can fan into flame our hearts' longing for him.

And so every year at this time, Jesus urges us to "stay awake" (Matthew 24:42). Because even as we are waiting, he will still be present to us—and he doesn't want us to miss him!

What can you expect as you look for Jesus' coming each day? He might come to you in the whisper of an urge to pray as you run errands. He might come in an anxious child who draws

Chào mừng đến với Mùa Vọng! Đây là mùa tràn ngập niềm mong đợi khi chúng ta chuẩn bị mừng lễ Giáng Sinh của Chúa Giêsu. Đây cũng là mùa chờ đợi và hy vọng Người sẽ trở lại vào ngày tận thế. Điều đó khiến Mùa Vọng trở thành thời gian vừa chắc chắn vừa bất định. Đó là thời gian chắc chắn bởi vì chúng ta biết chắc chắn rằng Chúa Giêsu đã đến thế gian này hơn hai ngàn năm trước. Nhưng đó cũng là thời gian bất định bởi vì chúng ta không biết khi nào Người sẽ trở lại. Như chính Chúa Giêsu đã phán: "Các ngươi không biết ngày nào Chúa các ngươi sẽ đến" (Mt 24,42).

Nhưng ngay cả giữa sự bất định này, vẫn có một sự thật chắc chắn mà chúng ta có thể tin cậy ngay tại đây và ngay lúc này: chúng ta có thể không biết khi nào Chúa Giêsu sẽ trở lại, nhưng chúng ta biết rằng "Con Người sẽ đến" (Mt 24,44). Người có thể đến trong lòng chúng ta mỗi ngày. Người có thể đến và bày tỏ tình yêu thương và sự chăm sóc của Người dành cho chúng ta. Người có thể chữa lành chúng ta. Người có thể ban cho chúng ta những hiểu biết mới khi chúng ta cầu nguyện đọc lời Người. Người có thể mang lại bình an giữa những lo âu của chúng ta. Và Người có thể khơi dậy ngọn lửa khao khát Người trong lòng chúng ta.

Và vì vậy, hằng năm vào thời điểm này, Chúa Giêsu thúc giục chúng ta "hãy tỉnh thức" (Mt 24,42). Bởi vì ngay cả khi chúng ta đang chờ đợi, Người vẫn hiện diện với chúng ta - và Người không muốn chúng ta bỏ lỡ Người!

Bạn có thể mong đợi điều gì khi mong đợi Chúa Giêsu đến mỗi ngày? Người có thể đến với bạn trong lời thì thầm của một thôi thúc cầu nguyện khi bạn đang chạy việc vặt. Người

you out of yourself to care for them. He might come during a candlelit liturgy as he gives you the comfort and conviction that he will take care of you.

So this Advent, of course prepare to celebrate Jesus' birth at Christmas. And of course be ready for his final coming, whenever that will be. But also be on the lookout for the ways that Jesus will come into your life every day this Advent. Because the Son of Man will indeed come!

“Jesus, I want to be ready for you!”

có thể đến trong hình hài một đứa trẻ đang lo lắng, khiến bạn phải rời xa chính mình để chăm sóc chúng. Người có thể đến trong một buổi lễ thập nến, mang đến cho bạn sự an ủi và niềm tin rằng Người sẽ chăm sóc bạn.

Vì vậy, Mùa Vọng này, tất nhiên hãy chuẩn bị để mừng lễ Giáng Sinh của Chúa Giêsu. Và tất nhiên hãy sẵn sàng cho sự tái lâm của Người, bất cứ khi nào Người đến. Nhưng cũng hãy luôn tìm kiếm những cách mà Chúa Giêsu sẽ đến trong cuộc sống của bạn mỗi ngày trong Mùa Vọng này. Bởi vì Con Người chắc chắn sẽ đến!

Lạy Chúa Giêsu, con muốn sẵn sàng đón Chúa!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.